

Zmluva o spolupráci

č. 29/2025/25

pri poskytovaní služieb v rámci regionálnej zľavovej karty Prešov Region Travel Card
uzatvorená v súlade s § 269 ods. 2 a nasl. Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb.

medzi zmluvnými stranami:

Krajská organizácia cestovného ruchu

Názov: **Severovýchod Slovenska**
Sídlo: Námestie mieru 2, 080 01 Prešov
IČO: 42238536
DIČ: 2023655832
Registrácia: Ministerstvo cestovného ruchu a športu Slovenskej republiky pod
č. 25408/2012/SCR
Štatutárny orgán: Mgr. Michal Ilkanin, predseda
(ďalej len "KOCR")

a

Obchodné meno: **Ľubovnianske osvetové stredisko v Starej Ľubovni**
Sídlo: Nám. gen. Štefánika 5, 064 01 Stará Ľubovňa
IČO: 37781251
DIČ: 2021448297
IČ DPH: -
Registrácia: Register organizácií vedený Štatistickým úradom SR
IBAN/Číslo účtu: SK2081800000007000519306
Štatutárny orgán: Ing. Martin Karaš, riaditeľ
(ďalej len "Partner")

uzatvárajú túto zmluvu za nasledovných podmienok:

Článok I. Základné pojmy

Na účely tejto zmluvy majú nižšie uvedené pojmy uvedené s veľkým začiatočným písmenom nasledujúci význam:

- **Zľavová karta PRTC** – digitálna regionálna zľavová karta Prešov Region Travel Card platná pre územie regiónu Prešovského kraja sprostredkovaná KOCR Severovýchod Slovenska
- **KOCR** – realizátor projektu Zľavovej karty PRTC
- **Partner** – zmluvný partner poskytujúci výhody Zľavovej karty PRTC a/alebo Špeciálne produkty
- **Držiteľ karty** – osoba, ktorá nadobudla Zľavovú kartu PRTC, a ktorá je konečným spotrebiteľom/príjemcom poskytovaných produktov, služieb, zliav a benefitov
- **VOP** – Všeobecné obchodné podmienky – Prešov Region Travel Card, ktorých znenie je dostupné na webovom sídle KOCR: www.karta.severovychod.sk
- **System** – zľavový systém realizovaný prostredníctvom softvérového produktu s využitím Zľavovej karty PRTC
- **Akceptačné miesto** – prevádzka Partnera, v ktorej si Držiteľ karty môže uplatniť výhody Zľavovej karty PRTC resp. v ktorej môže Kupujúci požadovať poskytnutie Špeciálneho produktu, a ktorá je označená v Prílohe č. 1 tejto zmluvy,
- **Špeciálny produkt** - platený balíček/pass zahŕňajúci súbor služieb poskytovaných Partnerom, ktorého predaj pre Partnera sprostredkúva KOCR v rámci Systému za podmienok určených vo VOP a v tejto zmluve,
- **Kupujúci** - osoba, ktorá si zakúpila Špeciálny produkt a zaplatila cenu za Špeciálny produkt (kde sa v tejto zmluve uvádza pojem "Držiteľ karty" myslí sa tým aj Kupujúci, pokiaľ z povahy daného ustanovenia nevyplýva inak).

Článok II. Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je spolupráca medzi KOCR a Partnerom spočívajúca v účasti Partnera na projekte regionálnej zľavovej karty Prešov Region Travel Card pre územnú oblasť Prešovského kraja (v tejto zmluve len "PRTC"), ktorého realizátorom je KOCR prostredníctvom Systému v súlade s aktuálnymi VOP.
2. Predmetom tejto zmluvy je tiež sprístupnenie služieb, tovarov a iných plnení poskytovaných/dodávaných Partnerom Držiteľom karty a Kupujúcim za podmienok uvedených v tejto zmluve. Partner sa zaväzuje poskytovať oprávneným Držiteľom karty, ktorí sa preukážu platnou digitálnou Zľavovou kartou PRTC v mobilnom zariadení a Kupujúcim, produkty, tovary, plnenia, služby, Špeciálne produkty, zľavy, výhody a benefity, ktoré sú špecifikované v Prílohe č. 1 tejto zmluvy (ďalej spolu len "Produkt"), a to nepretržite počas celej doby trvania tejto zmluvy, samostatne, vo vlastnom mene, na vlastnú zodpovednosť, nebezpečenstvo a náklady, v rozsahu a za podmienok určených v tejto zmluve, VOP, Systéme, na webovej stránke: www.karta.severovychod.sk a v mobilnej aplikácii, prostredníctvom ktorej sú sprístupňované Zľavové karty PRTC.
3. Partner týmto potvrdzuje a preberá zodpovednosť za to, že Produkt je plne spôsobilý na riadne užívanie, spĺňa všetky predpoklady a požiadavky vyplývajúce z tejto zmluvy a príslušnej legislatívy a neobsahuje žiadne vady, chyby ani nedostatky. Partner potvrdzuje, že je plne spôsobilý na plnenie záväzkov vyplývajúcich mu z tejto zmluvy a na poskytovanie Produktu, a že má všetky k tomu potrebné platné oprávnenia.
4. KOCR sa zaväzuje, že umožní Partnerovi využívať Systém v rozsahu a spôsobom, aký je ďalej definovaný v tejto zmluve, a to počnúc od dátumu spustenia Systému do riadnej prevádzky pre verejnosť (v tejto zmluve aj len "Spustenie Systému") - tento dátum KOCR oznámi Partnerovi elektronicky na e-mailovú adresu uvedenú v tejto zmluve.
5. Predmetom tejto zmluvy je tiež sprostredkovanie predaja Špeciálnych produktov za odplatu a za ďalších podmienok dohodnutých v tejto zmluve.

Článok III. Povinnosti a práva Partnera

1. Partner sa zaväzuje:
 - a) poskytovať Produkty (mimo Špeciálnych produktov) riadne a včas oprávneným Držiteľom karty v rozsahu podľa Prílohy č. 1 tejto zmluvy a poskytovať Špeciálne produkty riadne a včas Kupujúcim v rozsahu podľa Prílohy č. 1 tejto zmluvy,
 - b) poskytnúť KOCR riadne a včas súčinnosť na naplnenie účelu tejto zmluvy vrátane poskytnutia informácií a materiálov týkajúcich sa Produktov za účelom ich zverejnenia zo strany KOCR resp. iného sprístupnenia tretím osobám, s čím Partner výslovne súhlasí,
 - c) uverejniť informáciu o zapojení sa do PRTC a informáciu o Produkte na svojej internetovej stránke, informovať o poskytovaní Produktu prostredníctvom vlastných tlačенých materiálov, cenníkov a propagovať výhody Produktu, poskytnúť svojim zákazníkom a návštevníkom pravdivé informácie o Produkte, PRTC a o podmienkach ich využitia,
 - d) pred poskytnutím Produktu overiť platnosť Zľavovej karty PRTC, zahrnutie Produktu do Systému, zakúpenie Špeciálneho produktu (ak ide o poskytnutie Špeciálneho produktu) a oprávnenosť držiteľa Zľavovej karty PRTC,
 - e) spôsobom a za podmienok určených KOCR akceptovať (prostredníctvom Systému) v Akceptačnom mieste využitie Produktu, a to po predložení platnej digitálnej Zľavovej karty PRTC v mobilnom zariadení jej držiteľom,
 - f) označiť miesto poskytovania Produktu štandardizovanou nálepkou s nápisom "Tu akceptujeme Prešov Region Travel Card" a informovať personál každej tejto prevádzky o poskytovaní Produktu,
 - g) v rozsahu pridelených užívateľských práv a v súlade s pokynmi a požiadavkami KOCR vstupovať do Systému za účelom overenia platnosti Zľavovej karty PRTC, evidencie využitia Produktu držiteľom karty alebo nahliadnutia do štatistík a prehľadov o akceptovaní Zľavovej karty PRTC pri Produktoch Partnera; Partner je

povinný zabezpečiť všetky technické úkony (napr. inštalácia Systému) a materiálne vybavenie (funkčný smartfón) potrebné k zabezpečeniu úkonov podľa tohto bodu,

- h) priebežne kontrolovať správnosť zaznamenaných údajov týkajúcich sa Produktu v Systéme a na požiadanie informovať KOČR o všetkých využitých Produktoch,
 - i) zabezpečiť ochranu prístupového hesla do Systému pred jeho zneužitím, prezradením alebo iným sprístupnením akejkoľvek tretej osobe - Partner nesmie poskytnúť ani inak sprístupniť prístupové heslo do Systému resp. Systém akejkoľvek inej osobe mimo poverených pracovníkov Partnera priamo zúčastnených na poskytovaní Produktu, overovaní a akceptovaní Zľavovej karty PRTC,
 - j) plne zodpovedať za poskytovanie všetkých tovarov, služieb a iných plnení, na ktoré sa vzťahuje Produkt resp., ktoré sú zahrnuté v Produkte - tieto tovary, služby a iné plnenia je Partner povinný poskytnúť oprávneným osobám riadne, včas, v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi, touto zmluvou, VOP, pokynmi a požiadavkami KOČR; Partner výlučne a v celom rozsahu zodpovedá za kvalitu, rozsah a bezpečnosť poskytovaných Produktov,
 - k) plne zodpovedať za včasné a riadne riešenie reklamácií uplatnených zo strany Držiteľov kariet/Kupujúcich, ktoré sa týkajú Produktu - tieto reklamácie je Partner povinný vybavovať riadne, včas a v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi a ďalšími podmienkami poskytovania Produktu,
 - l) bezodkladne kontaktovať určeného zástupcu KOČR v prípade akýchkoľvek problémov alebo nejasností týkajúcich sa preukazovania, overovania alebo akceptovania Zľavovej karty PRTC alebo používania Systému,
 - m) oznámiť KOČR akékoľvek obmedzenie, zmenu rozsahu príp. celkový výpadok jeho služieb súvisiacich s poskytovaním Produktu, telefonicky a elektronicky, a to bezodkladne po tom, čo sa o plánovanom alebo neplánovanom obmedzení služieb dozvie - pre vylúčenie pochybností zmluvné strany konštatujú, že akákoľvek zmena podmienok uvedených v Prílohe č. 1 tejto zmluvy je možná iba na základe písomnej dohody oboch zmluvných strán, pokiaľ z článku X. bodu 2 zmluvy nevyplýva inak. Partner nie je oprávnený jednostranne meniť podmienky uvedené v Prílohe č. 1 tejto zmluvy,
 - n) oznámiť KOČR poštou alebo elektronicky okamžite každú zmenu týkajúcu sa jeho právneho alebo finančného postavenia, najmä úpadok alebo hroziaci úpadok Partnera, vyhlásenie konkurzu na majetok Partnera, povolenie reštrukturalizácie Partnera, zrušenie, splnutie, rozdelenie Partnera, zmenu právnej formy Partnera, začatie súdneho, správneho, daňového, exekučného alebo iného obdobného konania voči Partnerovi alebo inú skutočnosť, ktorá by mohla ohroziť riadne a včasné splnenie záväzkov Partnera vyplývajúcich mu z tejto zmluvy,
 - o) preukázateľne poskytnúť KOČR najneskôr pri podpise tejto zmluvy všetky informácie a podrobnú špecifikáciu Produktov vrátane obchodných, zmluvných resp. iných podmienok, za ktorých budú Produkty zo strany Partnera poskytované; Partner nesie výhradnú zodpovednosť za špecifikáciu Produktov (najmä za určenie výšky zľavy, druhu benefitu/výhody, ceny Špeciálneho produktu, povahy a rozsahu služieb zahrnutých v Špeciálnom produkte a podmienkach jeho poskytovania atď.) a je povinný nahradiť Držiteľom karty, Kupujúcim, KOČR a tiež prípadným ďalším osobám všetky škody vzniknuté v dôsledku nesprávnej, neúplnej, nepravdivej, zavádzajúcej alebo inak vadnej špecifikácie výhod, zliav, benefitov a/alebo Špeciálnych produktov uvedenej v rámci Systému, na webovej stránke alebo v mobilnej aplikácii používanej v súvislosti so Systémom resp. Zľavovou kartou PRTC. Akúkoľvek zmenu informácií/špecifikácií/podmienok uvedených Partnerom pri podpise tejto zmluvy je Partner oprávnený uskutočniť iba s predchádzajúcim výslovným písomným súhlasom KOČR. Všetky poskytnuté informácie týkajúce sa Produktov (vrátane napr. obchodných podmienok Partnera upravujúcich podmienky ich poskytovania) je KOČR oprávnený zverejniť na webovej stránke alebo v mobilnej aplikácii používanej v súvislosti so Systémom resp. Zľavovou kartou PRTC resp. inak poskytnúť tretím osobám, s čím Partner výslovne súhlasí,
 - p) udržať v platnosti počas celej doby trvania tejto zmluvy všetky povolenia/oprávnenia v zmysle článku II. bod 3 tejto zmluvy.
2. Pri plnení tejto zmluvy sa Partner zaväzuje rešpektovať, podporovať a chrániť dobré meno a povesť KOČR a využívať informácie, ktoré pri plnení svojej činnosti získa, výhradne pre účely plnenia tejto zmluvy v súlade so záujmami KOČR. Partner sa zaväzuje nezneužívať dobré meno KOČR a/alebo označenie PRTC k inému účelu, ako k poskytovaniu Produktu za podmienok dohodnutých v tejto zmluve.

3. Partner zodpovedá a je povinný nahradiť Držiteľom karty, Kupujúcim a KOČR všetku škodu, ktorá bude spôsobená porušením resp. nedodržaním povinností, záväzkov alebo iných podmienok uvedených v tejto zmluve, ako aj všetku ďalšiu škodu, za ktorú Partner zodpovedá v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov.
4. Ak by v dôsledku nepravdivého vyhlásenia Partnera alebo nesplnenia povinnosti Partnera vyplývajúcej z tejto zmluvy bola KOČR zo strany príslušného orgánu uložená sankcia, je Partner povinný túto sankciu priamo uhradiť príslušnému orgánu alebo nahradiť KOČR v plnej výške všetky náklady, ktoré KOČR v súvislosti s uložením alebo úhradou tejto sankcie vzniknú.
5. Všetky činnosti podľa tejto zmluvy je Partner povinný zabezpečiť na vlastné náklady a zodpovednosť. Partner nemá voči KOČR nárok na odmenu, odplatu, ani na úhradu akýchkoľvek nákladov, či iných výdavkov, ktoré Partnerovi vzniknú v súvislosti s plnením tejto zmluvy.
6. Partner berie na vedomie a súhlasí s tým, že zaradenie a zotrvanie Partnera a/alebo jeho Produktov v Systéme, je podmienené (okrem riadneho splnenia ďalších povinností Partnera vyplývajúcich mu z tejto zmluvy tiež) zverejnením funkčného odkazu a grafického prvku (dodá KOČR), ktorý odkazuje na oficiálnu webovú stránku prevádzkovateľa Zľavovej karty PRTC. Tento odkaz a grafika musia byť nepretržite počnúc od Spustenia Systému do ukončenia tejto zmluvy umiestnené na webovej stránke Partnera na úvodnej, indexovej stránke prvej úrovne (www.xxxx.sk) tak, aby boli primerane viditeľné návštevníkom stránky. V prípade kontroly a zistenia, že uvedené podmienky nie sú splnené a tiež v prípade zistenia akéhokoľvek porušenia tejto zmluvy zo strany Partnera, si KOČR vyhradzuje právo dočasne pozastaviť poskytovanie Produktov v rámci Zľavovej karty PRTC resp. zobrazovanie Partnera a/alebo Produktov v Systéme a na webovej stránke www.karta.severovychod.sk a neplní ďalšie povinnosti/podmienky vyplývajúce KOČR z tejto zmluvy až do nápravy tohto stavu. O takomto pozastavení bude Partner vhodným spôsobom informovaný. V prípade, že k náprave stavu nedôjde ani do 30-tich dní od dočasného pozastavenia, je KOČR oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť.
7. V prípade, že sú súčasťou Špeciálnych produktov služby/tovary/plnenia poskytované viacerými (rôznymi) poskytovateľmi, Partner vyhlasuje, zaručuje a zaväzuje sa, že:
 - a) ním vytvorená kombinácia služieb/tovarov/plnení, ktoré tvoria súčasť Špeciálneho produktu, nespĺňa definíciu zájazdu ani spojených služieb cestovného ruchu v zmysle zákona č. 170/2018 Z. z. o zájazdoch, spojených službách cestovného ruchu, niektorých podmienkach podnikania v cestovnom ruchu a o zmene a doplnení niektorých zákonov, a že sa na ich poskytovanie ani z iného dôvodu nevzťahuje zákon č. 170/2018 Z. z.; v prípade nesplnenia podmienok v zmysle tohto odseku je Partner povinný nahradiť KOČR v celom rozsahu všetku škodu, ktorá mu v tejto súvislosti vznikne,
 - b) je výlučne zodpovedný vo vzťahu ku Držiteľom karty, Kupujúcim a KOČR za poskytnutie všetkých služieb, tovarov a plnení zahrnutých v Špeciálnom produkte, a je výlučným subjektom pre uspokojenie všetkých prípadných nárokov vyššie označených subjektov, ktoré vzniknú dôsledku neposkytnutia Špeciálneho produktu vôbec alebo jeho neposkytnutia riadne, včas alebo v zakúpenom rozsahu, vrátane nárokov z väd, nárokov na náhradu škody a pod.; Partner berie na vedomie a súhlasí s tým, že vystupuje ako zmluvný garant vo vzťahu ku Špeciálnemu produktu, a potvrdzuje, že bol ostatnými poskytovateľmi na tento účel poverený/splnomocnený,
 - c) všetci poskytovatelia zúčastnení na poskytovaní Špeciálneho produktu budú dodržiavať povinnosti a spĺňať podmienky vyplývajúce z tejto zmluvy pre Partnera; za splnenie týchto povinností/podmienok zodpovedá voči KOČR výlučne Partner,
 - d) riadne a včas vysporiada všetky finančné záväzky voči všetkým ostatným poskytovateľom zúčastneným na Špeciálnom produkte v súlade so vzájomnými dohodami medzi Partnerom a ostatnými poskytovateľmi, najmä, že riadne a včas (t.j. v dohodnutých termínoch, výške a dohodnutým spôsobom) poukáže ostatným poskytovateľom im prislúchajúcu časť ceny za Špeciálny produkt, ktorú príjme od KOČR podľa článku IV. bodu 4 tejto zmluvy.

Článok IV.
Povinnosti a práva KOCR

1. Za predpokladu riadneho plnenia povinností Partnera vyplývajúcich mu z tejto zmluvy sa KOCR zaväzuje po Spustení Systému zaradiť Produkt do Systému a umožniť jeho využívanie oprávneným držiteľom Zľavovej karty PRTC.
2. KOCR sa zaväzuje po Spustení Systému:
 - a) v prípade potreby zabezpečiť školenie zástupcov Partnera na používanie Zľavovej karty PRTC a Systému na vopred dohodnutom mieste resp. online alebo telefonicky (podľa voľby KOCR),
 - b) poskytnúť Partnerovi prístup do Systému prostredníctvom prístupových hesiel v rámci užívateľských práv definovaných touto zmluvou,
 - c) informovať Partnera prostredníctvom e-mailu o zmenách v Systéme priamo súvisiacich s Produktom,
 - d) v prípade potreby poskytnúť Partnerovi nevyhnutnú podporu (telefonicky, online alebo elektronicky) pri zabezpečení akceptovania Zľavových kariet PRTC (za predpokladu, že si poskytnutie podpory nevyžaduje vynaloženie nákladov zo strany KOCR),
 - e) uverejniť informácie o Akceptačnom mieste a Produkte na webovej stránke www.karta.severovychod.sk a uvádzať Partnera v zozname a mape akceptačných miest.
3. KOCR má právo kedykoľvek počas trvania zmluvy uskutočniť neohlásenú kontrolu Akceptačného miesta za účelom kontroly, či Partner dodržiava práva a povinnosti vyplývajúce mu z tejto zmluvy. Partner sa zaväzuje umožniť KOCR výkon tejto kontroly a poskytnúť KOCR potrebnú súčinnosť.
4. V prípade, že sú súčasťou Produktov aj Špeciálne produkty, vystupuje KOCR ako sprostredkovateľ predaja Špeciálnych produktov, na základe čoho je KOCR oprávnená okrem iného ponúkať Špeciálne produkty ako súčasť Systému a prijímať od Kupujúcich cenu za Špeciálny produkt. Zmluvné strany sa dohodli a potvrdzujú, že činnosti a úkony týkajúce sa predaja Špeciálnych produktov realizuje KOCR v mene a na účet Partnera. KOCR vystupuje iba ako sprostredkovateľ predaja Špeciálnych produktov, KOCR neposkytuje žiadne služby, produkty, tovary ani žiadne iné plnenia, ktorých poskytnutie je spojené so zakúpením Špeciálneho produktu (ďalej spolu aj len "*Špeciálne služby*") a ani nezodpovedá za ich poskytovanie/dodanie. KOCR nie je zmluvnou stranou zmluvy, ktorej predmetom je Špeciálny produkt resp. Špeciálne služby. Všetky Špeciálne Produkty/služby je povinný Kupujúcemu poskytnúť/dodať Partner vo svojom mene, na svoje náklady, zodpovednosť a nebezpečenstvo, riadne a včas, pri dodržaní všetkých povinností a podmienok vyplývajúcich Partnerovi z tejto zmluvy. Prijatú cenu za Špeciálny produkt po odpočítaní odmeny pre KOCR podľa článku VI. bodu 2 tejto zmluvy poukáže KOCR na účet Partnera uvedený v záhlaví tejto zmluvy do konca kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom KOCR prijal celkovú cenu za Špeciálny produkt od Kupujúceho v plnej výške, pokiaľ v tejto zmluve nie je uvedené inak. V prípade, že dôjde k odstúpeniu od zmluvy uzatvorenej medzi KOCR a Držiteľom karty skôr, ako KOCR poukáže Partnerovi cenu za Špeciálny produkt podľa predchádzajúcej vety, a zároveň za predpokladu, že KOCR vráti Kupujúcemu zaplatenú cenu za Špeciálny produkt alebo jej časť, KOCR nepoukáže na účet Partnera vo vyššie uvedenej lehote cenu za Špeciálny produkt v žiadnom rozsahu resp. ju poukáže iba sčasti po odpočítaní ceny, ktorú je Kupujúci povinný zaplatiť za služby už poskytnuté do okamihu odstúpenia od zmluvy a ďalších prípadných nákladov, ktoré je Kupujúci povinný uhradiť (rozsah už poskytnutých služieb do okamihu odstúpenia od zmluvy je Partner povinný bezodkladne oznámiť KOCR spolu s vyčíslením ceny už poskytnutých služieb a preukázaním ich poskytnutia, v opačnom prípade Partner zodpovedá za vzniknutú škodu) a tiež po odpočítaní odmeny pre KOCR podľa článku VI. bodu 2 tejto zmluvy; v prípade odstúpenia od zmluvy Partner súhlasí s tým, aby KOCR vrátil Kupujúcemu zaplatenú cenu za Špeciálny produkt za vyššie uvedených podmienok, ako aj za podmienok vyplývajúcich z VOP a všeobecne záväzných právnych predpisov. Všetky nároky Kupujúcich vyplývajúcich zo zmluvy, ktorej predmetom je Špeciálny produkt resp. Špeciálne služby, vrátane nárokov na poskytnutie Špeciálnych služieb, nárokov na vrátenie ceny za Špeciálny produkt v dôsledku odstúpenia od zmluvy alebo jej iného zániku, nárokov z vadného plnenia, nárokov na náhradu škody a pod. je povinný riadne a včas uspokojiť Partner. V prípadoch uvedených v článku III. bod 7 tejto zmluvy vystupuje Partner ako zmluvný garant, ktorý zabezpečuje o.i. finančné vysporiadanie medzi poskytovateľmi zúčastnenými na Špeciálnom produkte. Partner zodpovedá a je povinný zabezpečiť vyplatenie prislúchajúcej časti ceny za Špeciálny produkt prijatej od

KOCR ostatným poskytovateľom zúčastneným na Špeciálnom produkte vo výške, v lehotách a spôsobom dohodnutým s ostatnými poskytovateľmi. KOCR nevstupuje do tohto vysporiadania ani sa nepodieľa na tomto finančnom vysporiadaní. Ostatní poskytovatelia zúčastnení na Špeciálnom produkte nemajú voči KOCR žiadne práva, nároky ani pohľadávky, najmä nemajú právo na poukázanie/vyplatenie prijatej ceny za Špeciálny produkt alebo jej časti. Partner prehlasuje, že bol ostatným poskytovateľmi poverený/splnomocnený ako jediný príjemca na prijatie ceny za Špeciálny produkt po odpočítaní odmeny KOCR za podmienok uvedených vyššie v tomto bode.

5. KOCR vystupuje v pozícii sprostredkovateľa aj vo vzťahu ku všetkým ostatným Produktom, na ktoré sa vzťahuje táto zmluva, a ktoré nespádajú pod ustanovenie bodu 4 tohto článku zmluvy (t.j. ide o všetky ostatné Produkty mimo Špeciálnych produktov) - všetky tieto Produkty sú Držiteľom karty ponúkané v rámci Systému resp. Žlavovej karty PRTC v mene a na účet Partnera. Podmienky uvedené v bode 4 tohto článku zmluvy platia primerane s výnimkou ustanovení o poukázaní ceny za Produkt Partnerovi, odpočítaní odmeny KOCR, vrátení ceny za Produkt a pod., ktoré sa neuplatnia, keďže v súvislosti s Produktami (mimo Špeciálnych produktov) sa v rámci Systému neuplatňujú voči Držiteľom karty žiadne ceny resp. iné poplatky a ich ponúkanie v rámci Systému resp. Žlavovej karty PRTC nespadá pod režim ustanovenia článku VI. bodu 2 tejto zmluvy.
6. Pre vylúčenie pochybností Zmluvné strany výslovne konštatujú a potvrdzujú, že KOCR nie je poskytovateľom/dodávateľom žiadnych Produktov, na ktoré sa vzťahuje táto zmluva. KOCR pri plnení tejto zmluvy nevystupuje ako cestovná kancelária ani ako organizátor zájazdu alebo spojených služieb cestovného ruchu podľa zákona č. 170/2018 Z. z. o zájazdoch, spojených službách cestovného ruchu, niektorých podmienkach podnikania v cestovnom ruchu a o zmene a doplnení niektorých zákonov a zároveň nevystupuje v postavení cestovnej agentúry. KOCR nekombinuje, nevyberá, nespája ani neorganizuje poskytovanie služieb/tovarov/plnení zahrnutých v jednom produkte alebo Špeciálnom produkte.

Článok V.

Spolupráca zmluvných strán

Zmluvné strany sa zaväzujú úzko spolupracovať pri napínaní predmetu tejto zmluvy a poskytovať si vzájomnú súčinnosť, pričom každá zo zmluvných strán určí svojho zástupcu (kontaktnú osobu), ktorý bude poverený potrebnými právomocami na riešenie prípadných problémov, ktoré môžu vzniknúť pri plnení tejto zmluvy. Kontaktná osoba bude zodpovedná za zabezpečenie pravidelného kontaktu medzi KOCR a Partnerom a za prenos informácií od KOCR k Partnerovi a naopak, pričom bude zabezpečovať aj internú komunikáciu medzi stranami.

Kontaktná osoba zo strany KOCR:

Meno a priezvisko: Marek Kollár

Tel. kontakt: 0902 523 149

E-mail: travel@severovychod.sk

Kontaktná osoba zo strany Partnera:

Meno a priezvisko: Lucia Štupáková

Tel. kontakt: 0908998795

E-mail: losvetovestredisko@gmail.com

Článok VI.

Cena a platobné podmienky. Sankcie

1. Zmluvné strany sa dohodli, že poskytovanie zliav, výhod a benefitov podľa tejto zmluvy a plnenie ďalších povinností a podmienok zo strany Partnera je bezodplatné - Partner nemá voči KOCR nárok na žiadnu odplatu, odmenu či iné plnenie v súvislosti s touto zmluvou.
2. Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že sprostredkovanie predaja Špeciálnych produktov, je odplatné. Partner sa zaväzuje zaplatiť KOCR za každé jedno sprostredkovanie predaja Špeciálneho produktu odmenu v nasledovnej výške:
 - a) pri cene Špeciálneho produktu do 10,- EUR je odmena vo výške 10 % z ceny Špeciálneho produktu,

b) pri cene Špeciálneho produktu od 11,- EUR do 100,- EUR je odmena vo výške 5 % z ceny Špeciálneho produktu,

c) pri cene Špeciálneho produktu nad 100,- EUR je odmena vo výške 2 % z ceny Špeciálneho produktu.

Celková cena Špeciálneho produktu vrátane odmeny sa zaokrúhľuje matematicky na celé euro, pričom aj suma zaokrúhľenia smerom nahor, je súčasťou odmeny. Kupujúcemu je v Systéme zobrazovaná konečná cena Špeciálneho produktu vrátane odmeny. Špecifikácia Špeciálnych produktov, ich ceny a výšky odmeny, sú obsiahnuté v Prílohe č. 1 tejto zmluvy. KOOCR vzniká nárok na odmenu podľa tohto bodu okamihom zakúpenia Špeciálneho produktu Kupujúcim. Odmena je splatná v termíne určenom v článku IV. bodu 4 tejto zmluvy na poukázanie prijatej ceny za Špeciálny produkt Partnerovi zo strany KOOCR. Zmluvné strany sa dohodli, že nárok KOOCR na odmenu bude vysporiadaný prednostne formou zápočtu tak, že oproti nároku (pohľadávke) Partnera na poukázanie ceny za Špeciálny produkt v zmysle článku IV. bodu 4 tejto zmluvy KOOCR započíta svoj nárok (pohľadávku) na zaplatenie odmeny vzťahujúcej sa na daný Špeciálny produkt. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že KOOCR je oprávnená jednostranne započítať všetky svoje splatné aj nesplatené pohľadávky na zaplatenie odmeny voči Partnerovi oproti všetkým splatným aj nesplateným pohľadávkam Partnera voči KOOCR na poukázanie ceny Špeciálneho produktu v zmysle článku IV. bodu 4 tejto zmluvy, s tým, že na započítanie nie je potrebný písomný právny úkon započítania zo strany KOOCR, ale postačuje faktický úkon spočívajúci v odpočítaní čiastky odmeny od ceny za Špeciálny produkt poukazovanej Partnerovi v zmysle článku IV. bodu 4 tejto zmluvy. Odmenu, ktorá nebude uspokojená formou zápočtu, je Partner povinný uhradiť na účet KOOCR uvedený v záhlaví tejto Zmluvy v termíne jej splatnosti (t.j. do konca kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom KOOCR prijal celkovú cenu za Špeciálny produkt od Kupujúceho v plnej výške). Nárok KOOCR na odmenu ostáva zachovaný aj v prípade, ak dôjde k odstúpeniu od zmluvy o kúpe Špeciálneho produktu alebo jej inému zániku. Raz mesačne (spravidla do konca nasledujúceho mesiaca) zrealizuje KOOCR vyúčtovanie odmeny, ktoré doručí Partnerovi elektronicky na e-mailovú adresu Partnera uvedenú v tejto zmluve. V prípade, že v súvislosti s odmenou vznikne KOOCR povinnosť odvieť DPH, bude odmena KOOCR podľa tohto bodu a Prílohy č. 1 tejto zmluvy navýšená o príslušnú čiastku DPH určenú podľa zákona, s tým, že Partner je povinný zaplatiť KOOCR odmenu spolu s DPH (o sumu DPH bude zároveň ponížená cena pre Partnera uvedená v Prílohe č. 1 tejto zmluvy bez zmeny celkovej ceny za Špeciálny produkt).

3. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade neposkytnutia Produktu v zmysle Prílohy č. 1 tejto zmluvy konečnému spotrebiteľovi, ktorý má naň preukázateľný nárok, je KOOCR oprávnená požadovať od Partnera zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 30,- EUR za každé takéto preukázané neposkytnutie Produktu (mimo Špeciálnych produktov) a zmluvnej pokuty vo výške 100,- EUR za každé neposkytnutie Špeciálneho produktu. Zmluvnú pokutu je Partner povinný zaplatiť KOOCR do 30-tich dní od doručenia výzvy KOOCR. Uplatnením ani zaplatením zmluvnej pokuty nezaniká právo KOOCR na náhradu škody, ktorá jej vznikla porušením povinnosti, na ktorú je viazaná táto zmluvná pokuta; nárok na náhradu škody ostáva KOOCR zachovaný v plnej výške popri zmluvnej pokute, a to vrátane nároku na náhradu škody presahujúcej zmluvnú pokutu.

Článok VII.

Doba trvania zmluvy

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR, ku ktorému zverejneniu tejto zmluvy vrátane jej príloh dáva Partner svoj výslovný súhlas.
2. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
3. Platnosť a účinnosť zmluvy môže byť ukončená:
 - a) písomnou dohodou zmluvných strán o ukončení účinnosti zmluvy ku dňu uvedenému v tejto dohode,
 - b) písomným odstúpením KOOCR od zmluvy z dôvodu uvedeného v tejto zmluve,
 - c) písomnou výpoveďou ktoroukoľvek zo zmluvných strán za podmienok uvedených v bode 5 tohto článku tejto zmluvy,

- d) výpoveďou zo strany Partnera za podmienok uvedených v článku X. bod 2 a 3 tejto zmluvy.
4. KOCR je oprávnený odstúpiť od zmluvy, ak Partner porušil akúkoľvek svoju povinnosť/závazok/podmienku uvedenú v tejto zmluve alebo ak dôjde k obmedzeniu prevádzky/poskytovania služieb uvedených v Prílohe č. 1 tejto zmluvy alebo ak sa ukáže alebo stane počas trvania tejto zmluvy akékoľvek vyhlásenie Partnera uvedené v tejto zmluve nepravdivé alebo v prípade, ak nastanú okolnosti uvedené v článku III. bode 1 písm. n) tejto zmluvy a v ďalších prípadoch uvedených v tejto zmluve. Odstúpenie je účinné dňom doručenia odstúpenia od zmluvy Partnerovi.
 5. Zmluvu je oprávnený vypovedať KOCR kedykoľvek aj bez udania dôvodu s výpovednou lehotou 30 kalendárnych dní, ktorá začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená Partnerovi. Partner je oprávnený vypovedať túto zmluvu aj bez udania dôvodu s výpovednou lehotou tri (3) mesiace, ktorá začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená KOCR.
 6. Ukončenie zmluvy nemá vplyv na právnu zodpovednosť za škody spôsobené druhej strane počas plnenia predmetu tejto zmluvy ani na nárok na zmluvnú pokutu a neuhradenú odmenu, na ktorú vznikol nárok počas trvania zmluvy.
 7. Ukončením tejto zmluvy nezanikajú povinnosti Partnera voči tretím osobám (najmä Držiteľom karty a Kupujúcim) v súvislosti s Produktmi (vrátane Špeciálnych produktov a Špeciálnych služieb), ktoré trvajú aj po zániku tejto zmluvy.

Článok VIII. Plnomocenstvo

Partner podpisom tejto zmluvy splnomocňuje KOCR na vykonávanie všetkých úkonov uvedených v článku IV. bod 4 a 5 tejto zmluvy v mene a na účet Partnera (vrátane uzatvárania zmlúv, ktorých predmetom je zakúpenie/poskytnutie Špeciálnych produktov, prijímania ceny za Špeciálne produkty od Kupujúcich, vrátenia ceny za Špeciálne produkty resp. jej časti Kupujúcim v prípadoch predpokladaných v tejto zmluve atď.) a KOCR udelené plnomocenstvo prijíma. KOCR je oprávnená ďalej splnomocniť tretie osoby na vykonávanie úkonov v mene Partnera v rozsahu udeleného plnomocenstva.

Článok IX. Spracovanie osobných údajov

1. Partner je povinný pri plnení tejto zmluvy dodržiavať ustanovenia zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov a v súvislosti s plnením tejto zmluvy nesprístupniť ani neposkytnúť žiadne osobné údaje tretích osôb (najmä, nie však výlučne, Kupujúcich) v rozpore s právnymi predpismi.
2. Partner je povinný zabezpečiť, aby akékoľvek osobné údaje, ktoré používa alebo získa v súvislosti s plnením tejto zmluvy, boli zákonne spracované (vrátane, ak je to potrebné, získania príslušného súhlasu od dotknutých osôb) spôsobom vyžadovaným právnymi predpismi.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že pri spracúvaní osobných údajov Držiteľov karty/Kupujúcich v rozsahu, v akom tieto údaje spracúva KOCR v súvislosti s činnosťami uvedenými v tejto zmluve, vystupuje KOCR v pozícii sprostredkovateľa v zmysle § 5 písm. p) zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov a Partner v pozícii prevádzkovateľa v zmysle § 5 písm. o) zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Ustanovenie tohto článku tejto zmluvy sa považuje za zmluvu podľa § 34 ods. 3 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov, pričom platí, že predmet a doba spracúvania, povaha a účel spracúvania, zoznam alebo rozsah

osobných údajov, kategórie dotknutých osôb, povinnosti a práva prevádzkovateľa, prostriedky spracúvania osobných údajov, ako aj ďalšie podmienky týkajúce sa spracúvania osobných údajov boli určené Partnerom písomným pokynom v rozsahu a v znení uvedenom vo VOP. KOČR je ako sprostredkovateľ povinný dodržať povinnosti vyplývajúce pre sprostredkovateľa z § 34 ods. 3 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

4. Partner udeľuje KOČR súhlas na spracúvanie identifikačných, kontaktných a ďalších údajov štatutárneho orgánu Partnera a prípadných ďalších fyzických osôb uvedených v tejto zmluve resp. iných osôb, ktorých Partner použije pri plnení tejto zmluvy, a to akýmkoľvek spôsobom a na akýkoľvek účel súvisiaci s touto zmluvou.
5. Partner súhlasí s uvádzaním svojej osoby, Produktov Partnera, obchodných a iných podmienok poskytovania Produktov v rámci marketingových a propagačných materiálov KOČR, na webovej stránke, v mobilnej aplikácii a na iných platformách využívaných KOČR.

Článok X. Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že tejto zmluve o spolupráci plne porozumeli a že ju uzatvárajú na základe svojej slobodnej a vážnej vôle, nie v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená a na znak súhlasu s jej obsahom túto zmluvu potvrdzujú svojimi podpismi.
2. Všetky zmeny a doplnky tejto zmluvy musia byť vykonané v písomnej forme, prostredníctvom číslovaných dodatkov, ktoré musia byť schválené oboma zmluvnými stranami, pokiaľ nižšie v tomto bode zmluvy nie je uvedené inak. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že KOČR je oprávnený jednostranne bez súhlasu Partnera zmeniť, doplniť alebo inak upraviť obsah tejto zmluvy (vrátane jednostrannej zmeny - zvýšenia/zníženia výšky odmeny pre KOČR uvedenej v článku VI. bode 2, zmeny cenníkov, špecifikácie Produktov, technických podmienok používania Systému a iných podmienok upravených v tejto zmluve alebo jej prílohe) na základe jednostranného oznámenia KOČR doručeného Partnerovi elektronicky na e-mailovú adresu Partnera uvedenú v tejto zmluve (resp. na inú kontaktnú e-mailovú adresu Partnera, ktorá bude KOČR známa) s časovým predstihom minimálne 5 dní pred účinnosťou zmeny. Zmena zmluvy je účinná a pre obidve zmluvné strany záväzná odo dňa uvedeného v oznámení KOČR. V prípade nesúhlasu Partnera s oznámenou zmenou je Partner oprávnený vypovedať túto zmluvu, a to za predpokladu, že výpoveď podľa tohto bodu zmluvy oznámi KOČR elektronicky na e-mailovú adresu KOČR uvedenú v tejto zmluve najneskôr do 15 dní odo dňa, kedy KOČR odošle na e-mailovú adresu Partnera oznámenie o zmene zmluvy (v tejto lehote je zároveň Partner povinný odoslať výpoveď v písomnej forme poštou ako doporučenú zásielku s doručenkou 1. triedy na adresu sídla KOČR uvedenú v zmluve). Výpovedná lehota je 30 dní a plynie odo dňa doručenia výpovede na e-mailovú adresu KOČR uvedenú v tejto zmluve. KOČR je oprávnený jednostranne zmeniť zmluvu za vyššie uvedených podmienok z akýchkoľvek dôvodov, ktoré KOČR považuje za vhodné/nutné, najmä, nie však výlučne, z dôvodu zvýšenia nákladov KOČR na plnenie zmluvy, inflácie, zmeny/upresnenia podmienok fungovania, prevádzkovania, udržiavania alebo užívania Systému resp. zvýšenia nákladov KOČR s tým spojených, upresnenia/zistenia skutočností, ktoré v čase uzatvorenia tejto zmluvy neboli KOČR známe resp., ktoré vyplynuli z prevádzkovania Systému alebo plnenia tejto zmluvy, zmeny/upresnenia skutočností týkajúcich Produktov, zmeny legislatívy (najmä z dôvodu zavedenia nových daní, poplatkov, zákonných povinností a pod.), prijatia úradného/súdneho rozhodnutia alebo rozhodnutia člena KOČR resp. jeho orgánu, ktoré sa týka zmluvy a pod. Rozsah a obsah jednostrannej zmeny zmluvy určí jednostranne KOČR primerane s prihliadnutím na dôvod zmeny.
3. Partner podpisom tejto zmluvy potvrdzuje, že sa oboznámil s aktuálnymi Všeobecnými obchodnými podmienkami – Prešov Region Travel Card, ktoré sú zverejnené na webovej stránke www.karta.severovychod.sk a s týmito v celom rozsahu súhlasí a zaväzuje sa dodržiavať podmienky a povinnosti uvedené vo VOP vzťahujúce sa na predmet tejto zmluvy resp. s ním súvisiace. Partner berie na vedomie a výslovne súhlasí s tým, že KOČR je oprávnený podľa svojho uváženia jednostranne meniť, dopĺňať a upravovať VOP s tým, že každá zmena VOP je voči Partnerovi záväzná a účinná okamihom zverejnenia nových VOP na webovej stránke www.karta.severovychod.sk. V prípade, že Partner nesúhlasí so zmenenými/novými VOP, má možnosť vypovedať

zmluvu za podmienok uvedených v bode 2 tohto článku zmluvy s tým, že 15-dňová lehota na uplatnenie výpovede začína plynúť okamihom zverejnenia nových VOP na vyššie označenej webovej stránke.

4. Zmluvné strany sa dohodli, že vzájomné vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.
5. Partner je povinný strpieť a umožniť výkon kontroly/auditov zo strany KOOCR a iných oprávnených osôb v súvislosti s touto zmluvou a poskytnúť im všetku súčinnosť, a to počas trvania tejto zmluvy a počas 5-tich rokov od jej ukončenia.
6. Všetka komunikácia medzi zmluvnými stranami sa uskutočňuje písomne vo forme listovej zásielky alebo vo forme emailovej komunikácie. Pre odstúpenie od zmluvy a výpoveď zmluvy sa vyžaduje písomná forma s využitím listovej zásielky, pokiaľ v bode 2 tohto článku zmluvy nie je uvedené inak. V prípade, ak sa listová zásielka, adresovaná na adresu zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy vráti ako nedoručiteľná, resp. zmluvná strana odmietne túto prevziať alebo si ju nevyzdvihne na pošte v odbernej dobe, bude sa zásielka považovať za doručenie dňom prevzatia, resp. dňom odmietnutia prevzatia zásielky, alebo dňom oznámenia o nedoručení zásielky z dôvodu neznámeho subjektu, resp. dňom oznámenia o nedoručení z dôvodu nevyzdvihnutia v odbernej dobe. Správa odoslaná elektronicky na e-mailovú adresu niektorej zmluvnej strany sa považuje za doručenie okamihom jej odoslania, a to aj v prípade ak sa o tom druhá zmluvná strana nedozvedela.
7. V prípade existencie rozporov medzi touto zmluvou a ostatnými podkladmi, ktoré sa vzťahujú na túto zmluvu, sa zmluvné strany dohodli na nasledovnom poradí aplikačnej prednosti: 1. táto zmluva, 2. Všeobecné obchodné podmienky – Prešov Region Travel Card a 3. Obchodné podmienky Partnera resp. ostatných poskytovateľov upravujúce podmienky poskytovania Produktov.
8. Zmluva je vyhotovená v 2 rovnopisoch, pričom každá zo zmluvných strán obdrží po 1 rovnopise.
9. Súčasťou tejto zmluvy sú prílohy: Príloha č. 1 Zmluvy – Špecifikácia Produktu

V, dňa

V Starej Ľubovni, dňa 22.12.2025

KOOCR:

Partner:

.....
Mgr. Michal Ilkanin,
predseda KOOCR
Severovýchod Slovenska

.....
Ing. Martin Karaš
riaditeľ
Ľubovnianske osvetové stredisko
v Starej Ľubovni

ŠPECIFIKÁCIA PRODUKTU

1/ Údaje o prevádzke, v ktorej sa poskytujú služby, na ktoré sa vzťahuje poskytovaný benefit (t.j. údaje o Akceptačnom mieste):

Názov zariadenia/prevádzky: Ľubovnianske osvetové stredisko v Starej Ľubovni
Adresa: Nám. gen. Štefánika 5, 064 01 Stará Ľubovňa
E-mail: losvetovestredisko@gmail.com
Tel. kontakt: 0908998795
Webová stránka: www.osvetalubovna.sk
Prevádzková doba:

2/ Špecifikácia služieb, na ktoré sa vzťahuje poskytovaný benefit: Kultúra

Typ a označenie služby: Zľava na vstupné 10%, minimálne 1 eur

3/ Špecifikácia benefitu poskytovaného Partnerom v rámci Systému: Zľava na vstupné 10% z ceny vstupenky na platené podujatia organizované Ľubovnianskym osvetovým strediskom v Starej Ľubovni. Minimálna cena zľavy je 1 eur (v prípade, že 10% je menej ako 1 eur, zľava sa zaokrúhli na 1 eur).

Označenie benefitu: -10%
Frekvencia čerpania benefitu: Maximálne 1x za 24 hodín
Platnosť benefitu: počas platnosti zmluvy

4/ Špecifikácia Špeciálneho produktu:

Typ a označenie produktu: _____

Miesto poskytovania produktu: _____

Ďalšia špecifikácia produktu:

Partner:

V dňa

.....